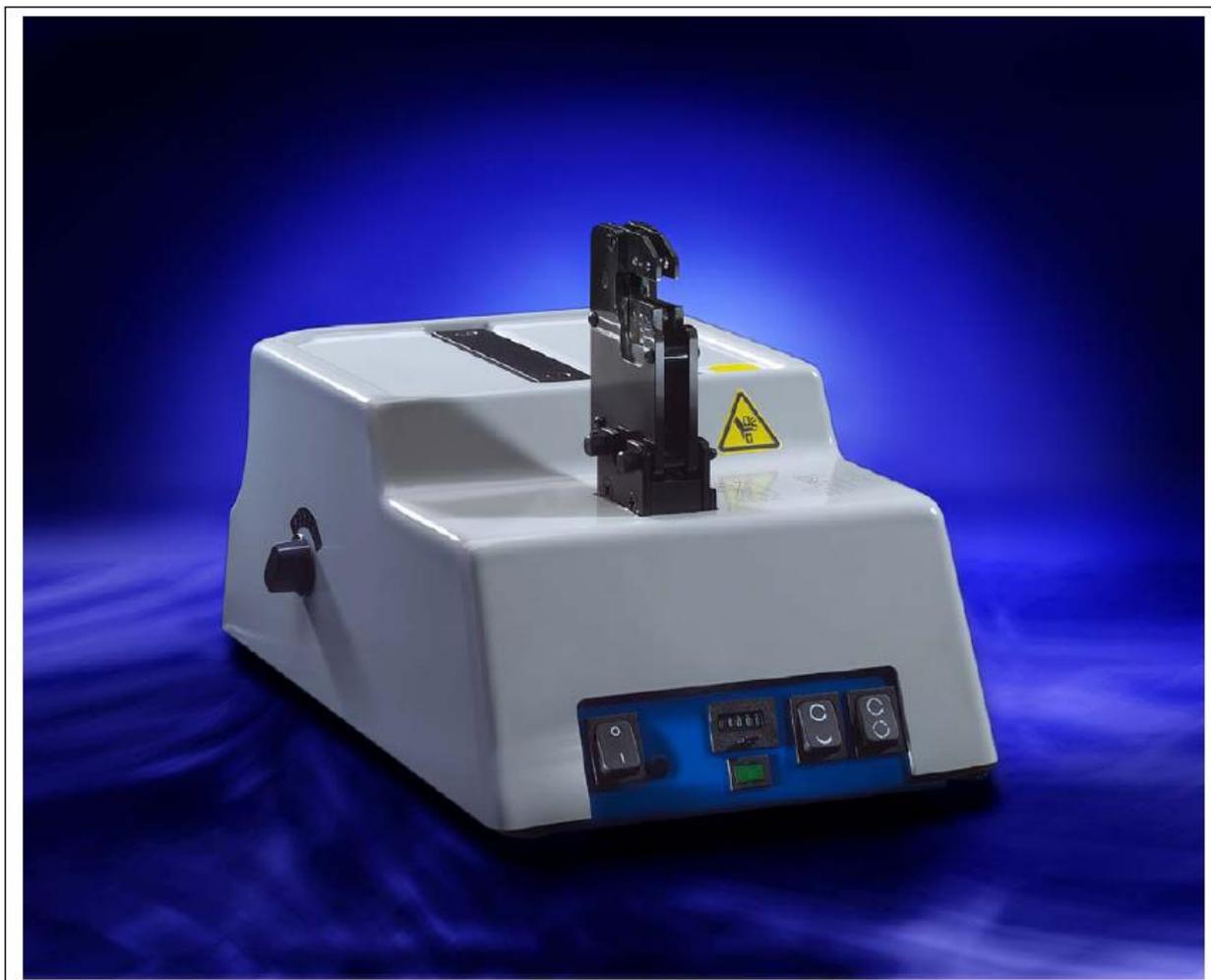


Verbindungen mit **System**  
The **Power** of Partnership

**Klauke** **TEXTRON**



Настольное электромеханическое устройство  
для опрессовки кабельных наконечников ТЕКР1

Базовое устройство

HE.10538 Версия 08/04

Gustav Klauke GmbH · Auf dem Knapp 46 · D-42855 Remscheid  
Telefon ++49 +2191-907-0 · Telefax ++49 +2191-907-141 · [www.klauke.textron.com](http://www.klauke.textron.com)

**Klauke** **TEXTRON**

## Содержание

	Страница
<b>1. Введение</b>	<b>3</b>
<b>2. Правила техники безопасности</b>	<b>4</b>
2.1. Техническая информация, расположение органов управления	5
<b>3. Инструкции по эксплуатации</b>	<b>6</b>
3.1. Установка пресс-головы	6
3.2. Снятие прессголовы	7
3.3. Электропитание	8
3.4. Ножная педаль	8
3.4.1. Варио-операции	8
3.5. Элементы управления, расположенные на передней панели	9
3.6. Элементы управления, расположенные на задней панели	10
3.7. Расположение кабельного наконечника	10
<b>4. Принципиальная схема</b>	<b>11</b>
<b>5. Обслуживание и ремонт</b>	<b>12</b>
<b>6. Устранение неисправностей</b>	<b>12</b>
<b>7. Чертежи</b>	<b>13</b>
<b>8. Декларация о соответствии</b>	<b>14</b>

## 1. Введение

Спасибо за то, что вы приобрели наше электромеханическое устройство для опрессовки кабельных наконечников. Вы выбрали качественный продукт, произведенный в соответствии со стандартом DIN EN ISO 9001.

Электромеханическое устройство ТЕКР1 имеет установленный на верхней части корпуса держатель-фиксатор, конструкция которого позволяет быстро и легко производить установку и замену сменных опрессовочных голов серии KLAUKE Pro. Различные модели голов этой серии предназначены для опрессовки кабельных наконечников различных типов небольших сечений.

Электромеханическое устройство ТЕКР1 приводится в действие с помощью имеющейся в комплекте ножной педали. Применение ножной педали для управления опрессовкой **соответствует всем требованиям техники безопасности, обязательным для соблюдения по нормативам СЕ.**

Еще одним предохранительным компонентом техники безопасности является предохранительный блокиратор, расположенный на корпусе ножной педали. В конструкции ножной педали управления реализованы эргономические принципы (поддержка стопы оператора, защищающий стопу металлический кожух и т.д.), что обеспечивает удобство и безопасность работы оператора. Прочная и надежная конструкция всех частей устройства ТЕКР1 обеспечивает его эксплуатацию в течение длительного срока.

Для того чтобы безопасно и эффективно использовать на производстве устройство ТЕКР1, **прочитайте перед его эксплуатацией настоящее руководство.**

## 2. Правила техники безопасности

Используйте устройство только по назначению

Обращайтесь с устройством аккуратно и осторожно. Обеспечьте отсутствие доступа к нему детей и персонала, не имеющего разрешение на его использование.

В целях собственной безопасности не откручивайте и не снимайте с устройства такие компоненты как винты или другие детали. Всегда проверяйте, чтобы опрессовочная голова была правильно установлена и зафиксирована.

Электромеханическое устройство ТЕКР1 может эксплуатироваться только с предусмотренными опрессовочными головами серии KLAUKE Pro.

Разрешается работа только с наконечниками, контактами и проводами, отключенными от находящихся под напряжением электротехнических и других устройств. Исключается, например, опрессовка наконечников на выводах аккумуляторных устройств и т.д. Любые повреждения и причинение вреда, возникшие из-за подобного неправильного использования устройства ТЕКР1, исключаются из гарантийных обязательств и ответственности производителя.

Цикл опрессовки наконечника с помощью устройства ТЕКР1 запускается путем нажатия предохранительной кнопки на корпусе устройства и одновременного нажатия ножной педали, которые должны удерживаться в нажатом состоянии в течение всего рабочего хода.

**Предохранительный блокиратор ножной педали срабатывает при усиленном нажатии на ножную педаль, что приводит устройство к остановке. Дальнейшая эксплуатация возможна только после поворота ручки предохранительного блокиратора педали в ее исходное положение.**

Устройство ТЕКР1 оснащено также переключателем для выполнения обратного хода по направлению к нижней нулевой точке (двухпозиционный переключатель №10).

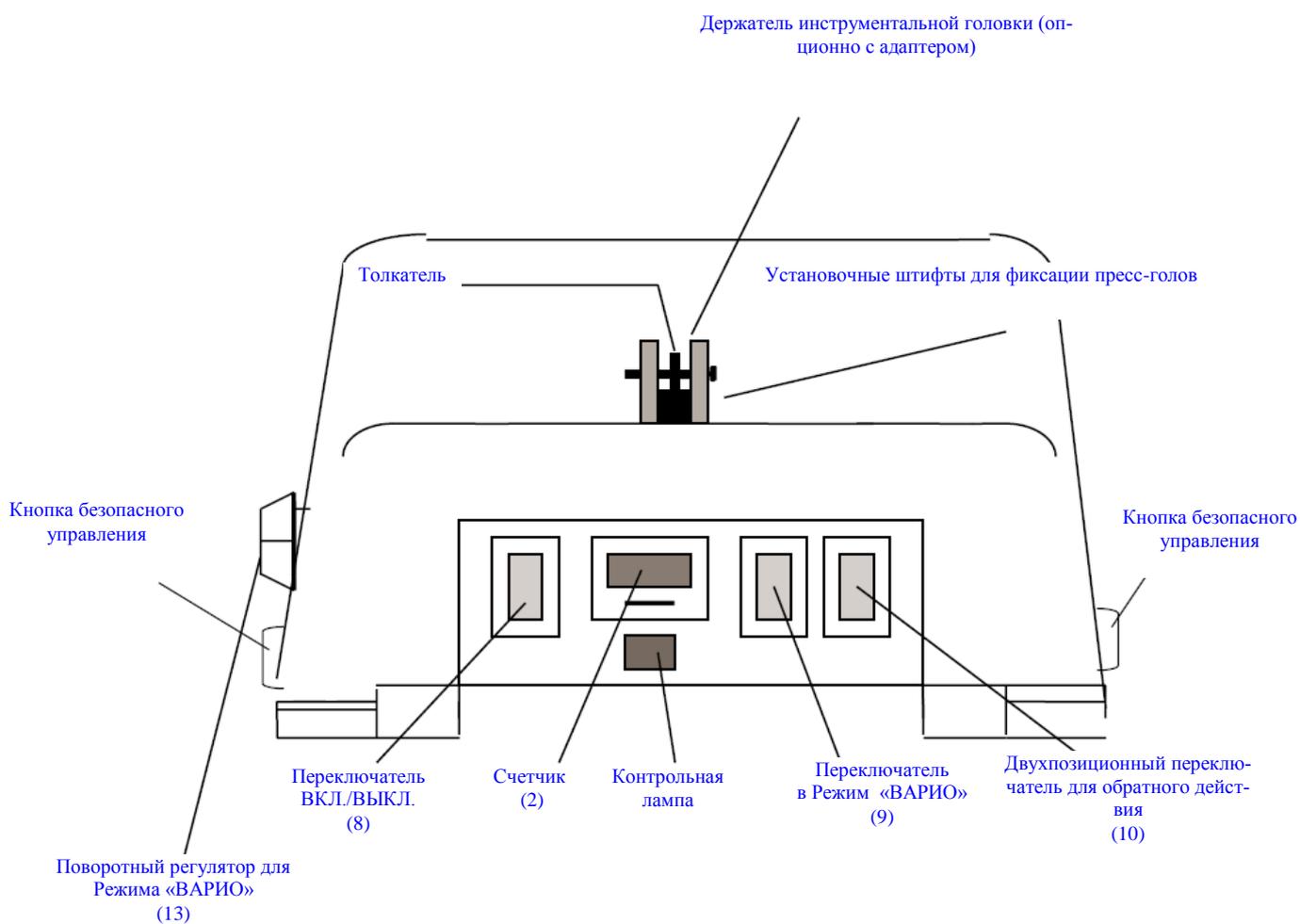
Счетчик записывает количество циклов. Отметьте, что при включении или выключении устройства каждый раз добавляется один цикл.

Две жесткие опоры для запястьев на обшивке устройства помогают снять напряжение оператора. Кабельные наконечники, кабельные соединительные муфты и другие материалы, используемые во время процесса опрессовки, могут храниться на поверхностях в виде поддонов устройства для опрессовки.

С задней стороны устройство оснащено клавишным переключателем, который может приостанавливать предохранительную функцию кнопок, расположенных на каждой стороне. Этот клавишный переключатель может использовать только персонал с правом доступа.

## 2.1 Техническая информация

Размеры:	390 x 260 x 200 мм
Вес:	13 кг
Электропитание:	220В / 240В или 110В / 120В
Потребляемая мощность:	макс. 0,5 кВА



## 3. Инструкция по эксплуатации

### 3.1 Установка пресс-головы

- ⌚ Перед установкой пресс-головы для опрессовки проверьте, чтобы направляющий толкатель инструментальной головки был расположен в самом нижнем положении.
- ⌚ Электромеханическое устройство ТЕКР-1 должно быть выключено



- Выньте 2 установочных штифта из держателя пресс-голов, как это показано на рисунке

- ⌚ Соблюдайте установочную последовательность согласно описанию в инструкциях по эксплуатации соответствующей пресс-головы
- ⌚ Установите пресс-голов скобой назад и зафиксируйте её двумя установочными штифтами





- Включите устройство и проверьте его работу с установленной пресс-головой
- После проверки устройство считается готовым к эксплуатации

## 3.2 Снятие пресс-головы

- Необходимо отключить питание электромеханического устройства ТЕКР-1
- Выньте установочные штифты с держателя инструментальной головки, как это показано.
- Следуйте требованиям инструкций по эксплуатации соответствующих пресс-голов
- После демонтажа пресс-головы проверьте, чтобы направляющий толкатель был расположен в самом нижнем положении.

### 3.3 Электропитание устройства ТЕКР-1

Устройство может работать с напряжением 220/240В или 110/120В.

Селектор напряжения расположен на задней стороне устройства.

Устройство настроено производителем на 220/240В.

В первую очередь вставьте шнур питания в гнездо, расположенное на задней стороне оборудования, а затем включите в штепсельную розетку. Зеленая сигнальная лампа загорается при установке переключателя ON/OFF (ВКЛ/ВЫКЛ) в положение 1.

Если сигнальная лампа не работает, следует проверить плавкие предохранители на задней стороне устройства. Эти предохранители могут быть вынуты из гнезд после их поворачивания и последующего снятия черных патронов предохранителей.

### 3.4 Ножная педаль

Ножная педаль, являющаяся отдельным приспособлением данного устройства, должна подсоединяться к гнезду ножной педали, расположенному на задней стороне устройства, и фиксироваться на месте путем поворота разъема по часовой стрелке. Теперь устройство готово к работе.

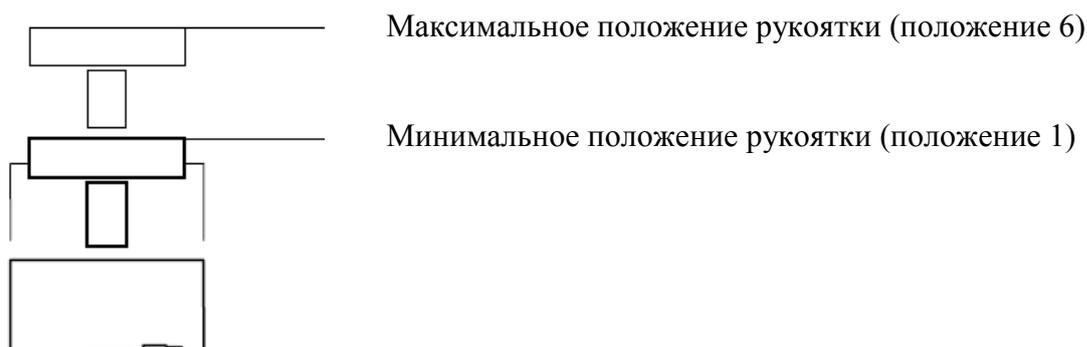
Ножная педаль имеет предохранительный блокиратор, которая предотвращает работу устройства в случае сильного нажатия на педаль. Предохранительная блокировка снимается путем поворота ручки, расположенной на обратной стороне педали, в исходное положение. Теперь устройство вновь готово к работе.

**Обратите внимание на то, что для выполнения полного рабочего цикла ножная педаль в течение этого цикла должна непрерывно удерживаться в нажатом состоянии!**

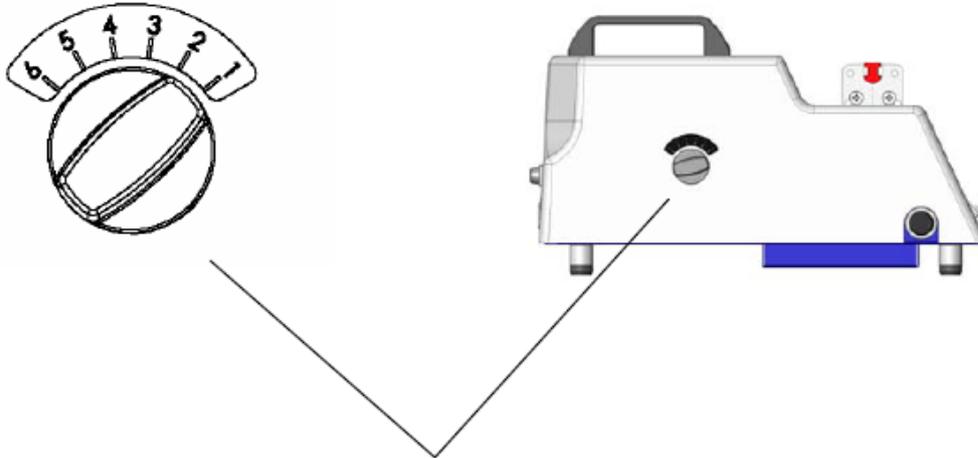
#### • 3.4.1 Режим «ВАРИО»-операции - Переключатель режима «ВАРИО» (9)

Устройство может работать также в «двухэтапном» режиме. Переключатель в Режим «ВАРИО» находится на передней панели. Когда устройство переключается на работу в Режиме «ВАРИО» (9), оно может выполнять операцию опрессовки наконечника/соединителя в два отдельных этапа: первый этап – поджим вставленного в пресс-голову наконечника/соединителя, второй этап – опрессовка наконечника/соединителя и возврат в конечное положение.

Режим «ВАРИО» может настраиваться в соответствии с типом и размером сечения наконечника/соединителя (положение «1» - MIN; положение «6» - MAX) при помощи поворотного регулятора Режим «ВАРИО» (13).



Как показано ниже, поворотный регулятор Режима «ВАРИО» расположен на левой стороне устройства.



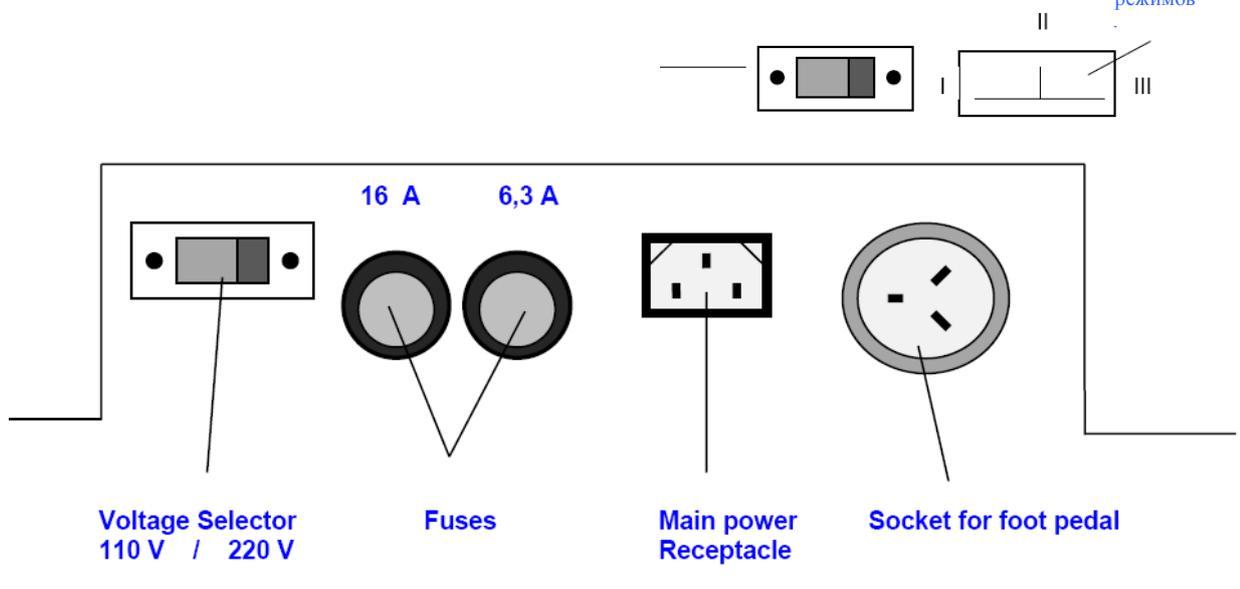
Поворотный регулятор Режима «ВАРИО»

### 3.5 Элементы управления, расположенные на передней панели



## 3.6 Элементы управления, расположенные на задней панели

Кнопочный переключатель выбора различных рабочих режимов



Кнопочный переключатель I-II-III позволяет супервизорам или обученному персоналу выполнять установки различных вариантов рабочих режимов.

### Значения положений кнопочного переключателя:

#### Положение I:

**ВЫКЛ.** Устройство бездействует, но все еще находится под напряжением. Выполнение любых функций невозможно.

#### Положение II = нормальный рабочий режим:

**ВКЛ.** Включены все предохранительные устройства в соответствии с СЕ. Для того, чтобы устройство выполняло операции, **необходимо нажимать одновременно одну из кнопок на боковых панелях корпуса и ножную педаль.**

#### Положение III:

**Режим супервизора.** Предохранительная функция кнопок выключена. Устройство может выполнять операции **при нажатии только ножной педали** (без нажатия кнопок).

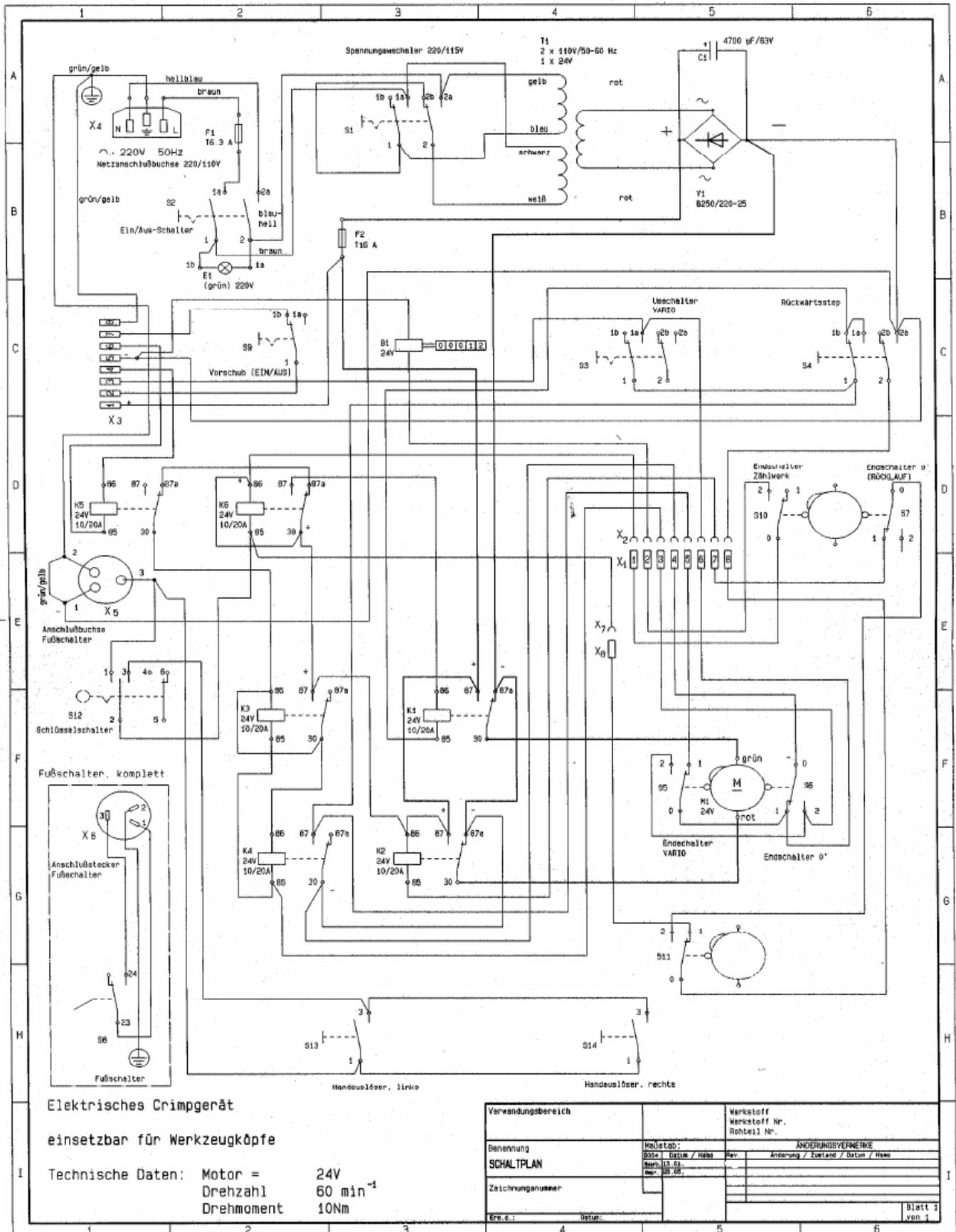


Только супервизор и персонал, имеющий разрешение, могут использовать данный режим!

## 3.8 Расположение кабельного наконечника/соединителя

Для правильного расположения кабельного наконечника в пресс-голове, следует выполнить шаги, указанные в инструкциях по использованию пресс-голов разных артикулов.

## 4. Принципиальная схема



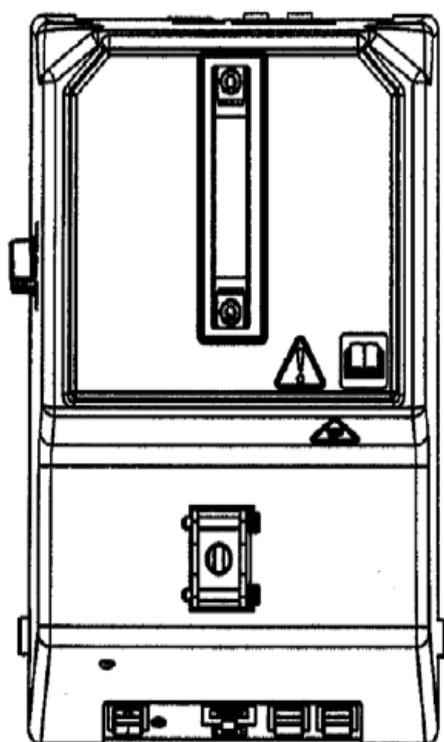
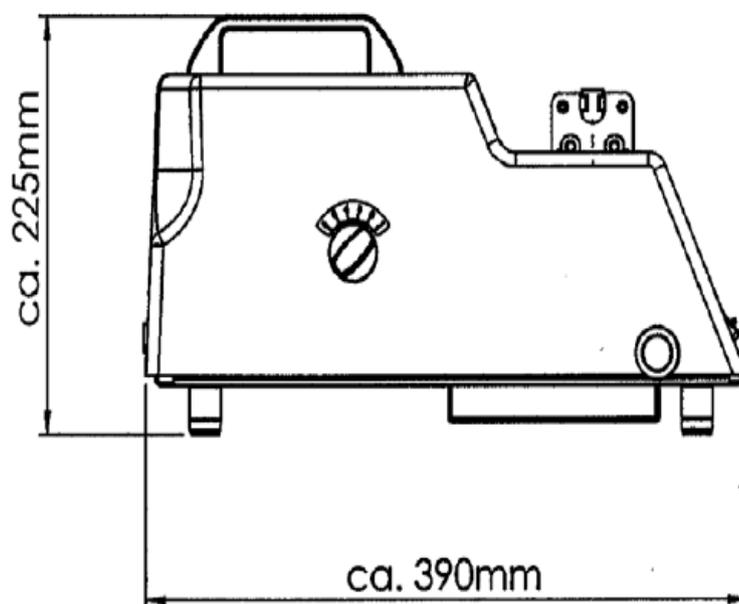
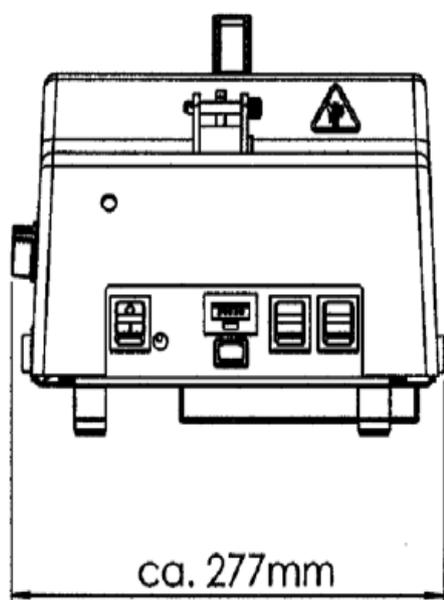
## 5.1 Обслуживание и ремонт

Рекомендуется время от времени выполнять смазку всех движущихся деталей. Следует защищать устройство от попадания влаги и использовать его только по назначению. Перед использованием следует проводить очистку участков опрессовки на инструментальных головках и их проверку на наличие повреждений.

## 6. Устранение неисправностей

Проблема	Действие	
Сигнальная лампа не горит	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Проверить правильность расположения соединительного кабеля</li> <li>➤ Переключатель ON/OFF (ВКЛ/ВЫКЛ) в положении 1?</li> <li>➤ Проверить плавкие предохранители</li> </ul>	
Устройство не работает	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Проверить подачу питания. Горит ли сигнальная лампа?</li> <li>➤ Проверить правильность подсоединения ножной педали.</li> <li>➤ Проверить, не заблокирована ли ножная педаль.</li> <li>➤ Разблокировать ножную педаль, повернув ручку.</li> <li>➤ Одновременно нажимать на педаль и на кнопку (на правой или на левой стороне).</li> </ul>	
Машина выполняет только половину цикла	Переключатель 180° (9) находится в положении «ВАРИО». Переключить на «Стандартное» выполнение операций.	
Инструментальная головка не устанавливается в держатель	Устройство не находится в конечном положении	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Переключатель 180° (9) в положении «ВАРИО»</li> <li>➤ Переключить на «Стандартное» выполнение операций и повторить попытку</li> <li>➤ Переместить ложе опрессовочного инструмента в нижнее положение (см. Инструкции по работе с инструментальными головками)</li> </ul>
	Инструментальная головка не находится в конечном положении	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Переместить ложе опрессовочного инструмента в нижнее положение (см. Инструкции по работе с инструментальными головками)</li> </ul>
	Толкатель инструментальной головки неправильно входит в сцепление с толкателем устройства	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Смотреть страницу 6 данного руководства «Инструкции по эксплуатации»</li> </ul>
Инструментальная головка не открывается	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Переместить пресс назад при помощи двухпозиционного переключателя (10)</li> <li>➤ Выполнить очистку и смазку участков опрессовки на инструментальных головках и проверить на наличие повреждений.</li> </ul>	
Инструментальная головка не снимается	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Инструментальная головка закрыта?</li> <li>➤ Переместить пресс назад при помощи двухпозиционного переключателя (10), пока инструментальная головка не освободится.</li> </ul>	

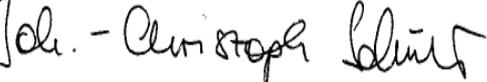
## 7. Чертежи





Электромеханическое устройство для опрессовки кабельных наконечников KLAUKE ТЕКР1.

**CE'04 – Декларация соответствия. С полной ответственностью мы заявляем, что данный продукт соответствует следующим стандартам или нормативным документам: DIN EN 292, часть 1 и 2, EN 294, EN 349, EN 60204-1 согласно предписаниям директив 89/392/ЕЕС, 89/336/ЕЕС, 73/23/ЕЕС.**

**CE** 

Dipl.-Ing. Joh.-Christoph Schütz, CE-Beauftragter